



國小生活課程教科書主題教學轉化案例的實踐與分析—以「『源』來如此」為例

林正文／臺東縣生活課程輔導團團員

吳思穎／臺東縣生活課程輔導團團員

一、前言

國小生活課程即將在100學年度實施微調版課程綱要，開展不同表述的生活課程。為落實微調課綱的精神，生活課程輔導群規劃一系列課程領導的相關活動，以利生成微調課綱教學案例，培育生活課程專家教師，期待經由教學輔導機制，引領現場教師看見生活課程的樣貌，覺察學生在課程中延續生活經驗的能力養成，其中，為使低年級教師能清楚理解微調課綱的意涵，選用其平時使用的審訂本教科書主題教學設計，進行轉化與分享，是生活課程輔導群推動微調課綱的重要輔導策略之一，經由教科書主題設計分析、微調課綱解讀、教科書主題教學轉化案例分享與教科書轉化實作的帶領，教師可具體掌握課程的意涵，且在熟悉的教科書素材上展現教師專業，負起教學引導的責任，讓學生習得深化的生活能力，而此策略中最重要的媒介是案例的實踐與分析，這是每一位生活課程輔導員的基本功，透過輔導員在教學現場的課程實踐與教學夥伴的課程對話，除了提升對生活課程的理解外，在進行教學輔導工作時可以親身的轉化經驗分享，更具說服力，也就是說，唯有透過成功的教學現場經驗，方能蓄積教師實踐課程的能量。因此，本文以教科書主題教學轉化案例「『源』來如此」為例，提供台東縣生活課程輔導團協力合作的教學經驗，展現其轉化與實踐的歷程，以供教師參考。

二、生活課程教科書轉化的策略

以九年一貫課程正式綱要為依歸的審訂教科書，是目前全國教師實施生活課程的重要教學素材，民國97年微調版生活課程綱要公布後，生活課程輔導群隨即展開以微調課綱為基礎的教科書主題教學轉化行動。這三、四年來，生活課程輔導群積極以轉化案例的對話與分析，帶領縣市輔導員與現場教師進行教科書主題轉化的實作，在此歷程中累積了豐富的案例與經驗，並歸納出生活課程教學者進行轉化的行動策略，其策略包括轉化教學素材使其符合學生經驗、調整教學規劃使其符應「學生為學習主體」的精神、提供多面向的意義學習、營造培養學生生活能力的教學脈絡、彰顯教師信念與專長的課程鋪陳等。教科書轉化的教學案例會因教科書主題教學設計的適用性、教學者及參與者對生活課程的理解與主題教學素材的特性，而採取一個或多個轉化策略，期待提升學生在生活課程中的學習效能。本案例進行教科書轉化的策略與析如下：

（一）轉化教學素材使其符合學生經驗

當教學者檢視教科書的主題教學素材時，若能直覺的關注學生可經驗的生活素材，不以教科書的普遍性素材為講解或問答的重點，而以學生熟悉的情境來述說經驗，聚焦的是學生感受而開展學習，這就是具有



「教科書轉化」意識的作法。本案例的教學者在面對「社區」這個教學素材時便提及「我將這個課程設定為一個『說走就走』的課程，既然學校就在瑞源的中心，到周圍的其他地方都近，我們就多走幾趟吧！多接觸總是比較能發現這個地方的美，如果能在孩子心裡留下些什麼，可能將來能讓這個地方更好的就是他們了。」讓學生在自己生活的社區學習，增加與社區人事物的連結關係，逐步生成對社區的認同感。

在教科書的規劃活動上，此社區主題「從上學路上所看到的景觀和商店、機構開始整個教學，然後要孩子畫出上學路上看到的景物，並貼在地圖上來了解社區就是我們生活的地方」，然而教學者發現：「我們班上有部分學生住在較遠的地方，大家上學的路線也差很多，如果習慣走後門的，比較沒有機會接觸到社區裡精華的地段，為避免大家對社區的認知落差過大，在之後討論時出現鴨子聽雷的現象，所以，我不從上學路上來引入社區這個主題。」而是轉化為由社區的踏查進行學習。

（二）調整教學規劃使其符應「學生為學習主體」的精神

從生活課程微調課綱中揭示「生活課程以兒童為主體，在真實的情境中，開啟他們對周遭人、事、物的好奇，引發學習的興趣與動機；生活課程時時感動孩子的心，讓他們發現周遭人、事、物的美好，進而喜愛探求未知；生活課程帶領孩子發現與探究問題，讓孩子嘗試以建設性的方法解決問題、感受成功的經驗、提升想法。」由此可知：以學生為學習主體是生活課程意涵的行動方針，也是生活課程實踐的核心所在。

教科書在「親近社區」的活動中建議：「先讓孩子討論想知道的地方或事物，並舉出可以用向長輩請教、到圖書館查資料、上網查詢等方法去了解。再介紹去訪問前的準

備工作，要先約時間、準備哪些東西以及一些訪問時的注意事項，由家長陪同訪問完之後就做成報告」；「介紹我的社區」這個活動，則是「介紹社區的景物、要孩子回家訪問長輩社區的變化、分享參加過的社區活動。」

本案例是從學生的感受切入，「從了解學生對社區的想法開始，並用全班一起到社區裡走一走的方式，為對社區較不熟悉的孩子奠定基礎，讓他們在之後的課程可以更進入狀況。」不出教學者的意料，學生感受到社區的匱乏與無趣感，而這樣的感受很快就在「走讀社區」時有了很大的轉變，「孩子們經過商店和住家，看到居民在門口醃菜、醒麵糰，都說平常沒有去注意大家在做什麼。」也發現「瑞源其實什麼都有，只是和都市比起來，有許多東西都是縮小版的。」接續的「社區地圖」更引發了學生的爭議：「孩子開始爭辯瑞源不只有一家飲料店，也不只一個教會」誘發學生想深入了解的動機，理直氣壯的說：「不信？放學後我帶你去看看。」而學生的問題也不斷的拋出，這樣的課程脈絡導引出學生的問題意識：「我有很多想知道的事」，之後師生共同參與問題解決的歷程便體現學生主動學習的理想境界，此教學規劃既清楚的符應「學生為學習主體」的精神。

（三）營造培養學生生活能力的教學脈絡

生活課程微調課綱中的能力指標有五大生活能力主軸，分別是「探索與體驗」、「理解與欣賞」、「表現與運用」、「溝通與合作」、以及「態度與情操」（教育部，2008）。本案例在生活能力的培養上，以學生生活的地方為學習的素材，在學生熟悉的社區裡「探索」，與在地的人們互動，以學生的眼光自發性的在社區裡「體驗」平常掠過身旁的事物，引發了對社區的好奇，在教師的引導下，學生自主決定要深入探究的議



題與對象，從小組彙整的問題裡尋找解答的策略，小組合作、訪談與分享展現學生「溝通與合作」的生活能力，這樣的解決問題歷程，學生除了獲得問題的解答，「理解」了人們為社區的努力，亦領受滿滿的人情味與感動，教師進一步延伸訪談的對象，與學生討論為我們服務的人，激勵學生為社區盡心力的「態度與情操」，而決定以掃街的實際行動與歌曲改編展現自己的心意，亦展現了「表現與應用」的能力，社區認同的種子悄悄的埋在孩子心中。

（四）提供多面向的意義學習

教學者在規劃生活課程學習時，另一個轉化的重要策略是拓展學童對人、事、物的多面向意義（吳璧純，2010），以本案例來分析，學生在走讀社區的探索歷程中，和社區的老人打招呼、和車站的站長熱情的互動、觀察到居民腌菜及醒麵糰的場景、探索不起眼的社區教室、在廟宇前佇足祈福，如此多面向的探索與體驗是視生活為整體的展現；在解決問題的歷程中，學生生成問題，並透過訪查不同的社區人士，感受到社區人

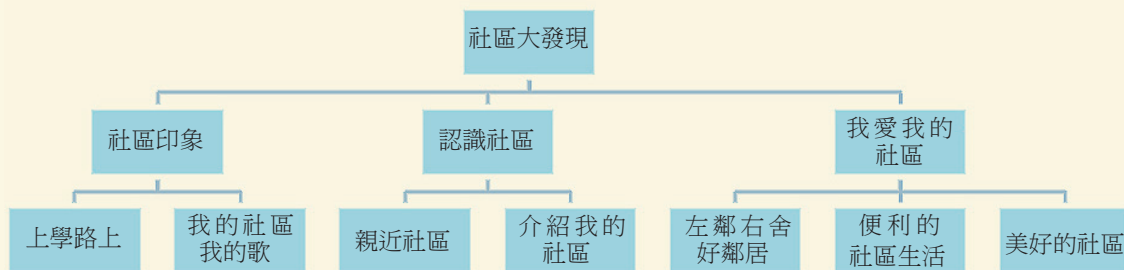
們的友善，深化了學習的意義，也是拓展多面向意義的學習；最後的彙整資料與多元表現亦是如此。

（五）彰顯教師信念與專長的課程鋪陳

教科書轉化的歷程中亦有展現教師信念與專長的機會，如本案例教學者的教師信念「實踐」與「合作」為案例注入學習的力量，「在規劃課程時，我主要還是運用教科書的架構從『初步了解』→『深入探討』→『關注社區』，只是我自己在進行課程時，更強調的是學生實踐的部分，讓孩子在與社區人士的互動中，感受到大家的愛心，並用自己小小的力量，對社區做回饋，把愛傳遞下去。另一個強調的部分則是孩子們的『合作』，因為社區的發展，最重要的就是大家的合作，所以幾乎所有的活動，都讓孩子們用合作的方式完成。」展現生活課程教師的教師專業能力。

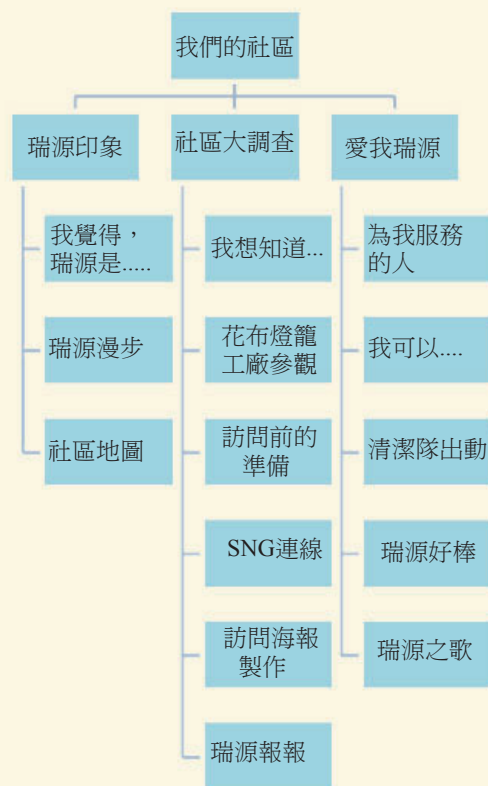
三、主題教學架構的轉化

（一）南一版第四冊主題一：社區大發現 （王大修，2009）





(二) 轉化後的課程架構



四、 達到的能力指標

1-1 以五官知覺探索生活，察覺事物及環境的特性與變化。

1-3 探索生活中的人、事、物，並體會各種網絡之間的互賴與不可分離性。

2-1 接觸生活中的人、事、物，理解文化、藝術與自然現象的豐富性。

2-3 察覺不同人、不同生物、不同文化各具特色，理解並尊重其歧異性，欣賞其長處。

3-1 嘗試運用各種生活素材，表現自己的感受與想法。

3-3 養成動手探究事物的習慣，並能正確、安全且有效地行動。

4-1 使用合適的語彙或方式，表達對人、事、物的觀察與意見。

4-3 能聽取團體成員的意見、遵守規則、一起工作，並完成任務。

5-3 喜歡探討事情演變的原因，並養成對周邊訊息做適切反應的態度。

5-4 養成參與、欣賞展示及演出時的基本禮儀與態度。

5-5 產生愛護生活環境、尊重他人與關懷生命的情懷。



五、轉化後的教學活動流程與教師教學實況和發現的紀錄

活動名稱	教學流程	教學準備	教學目標	評量方式	教學實況與發現
活動1-1： 我覺得， 瑞源是…	一、讓學生發表「我覺得瑞源是一個……的地方，因為……」 二、和同學討論，平常假日的時候，可以在瑞源做哪些事？ 三、瑞源照片分享。 看到照片之後，孩子們的話匣子都開了，開始七嘴八舌的說起自己的經驗，也讓我知道了很多原本不知道的事情。於是，順勢告訴孩子，課本裡提到的「社區」，就是指我們生活的地方啦！不用分誰是瑞隆村還是瑞源村，反正整個瑞源地區就是我們的社區。	瑞源照片	能說出自己的生活經驗	口頭評量	第一節課，我想先了解孩子們對瑞源這個地方有甚麼想法，讓孩子說一說瑞源是一個什麼樣的地方，孩子們一開始說不出個所以然，甚至覺得在瑞源有一點無聊，所以我問他們平時放假都在哪些地方活動，但是，孩子們講到高臺的飛行傘、龍田的蝴蝶、關山騎腳踏車……甚至都講到去台東的大潤發買東西了，就是說不太出來在瑞源能做甚麼，慢慢的，終於有人提到去大廟玩、去后湖抓魚等真的屬於當地的事情。這樣也好，既然孩子們是一張白紙，那我們就從頭開始認識自己的地方。
活動1-2： 瑞源漫步	一、帶孩子到社區內走走，事前提醒孩子注意安全及禮貌，老師邊進行教學，邊用相機記錄下孩子們看到的東西。 二、回到教室後，把相機接上電腦，讓孩子回顧剛剛看到的社區景象。	相機 電腦單槍 小白板 鹿野鄉誌	能仔細觀察社區的景象 能描述自己看到的景象	觀察評量 口頭評量	我們到社區裡走了一圈，到每個路口停下來看看周遭環境，孩子們經過商店和住家，看到居民在門口醃菜、醒麵糰，都說平常沒有去注意大家在做什麼。他們的觀察力比我好多了，很快就發現有一些路牌的顏色不一樣，稍微研究了一下才知道，原來指示路名、機構、



	三、走進時空隧道：看看老照片，猜一猜是現在的哪裡，並和現在的樣子對照有什麼改變。 四、讓孩子在白板上寫下一個自己發現的東西或地方，再全班做分類，認識機構、設施、商店。 本來擔心要由老師來說明機構、設施、商店等，其實孩子們有自己的語言，他們分類成「賣東西的地方」、「辦事情的地方」、「政府做的東西」，我們再一起用更精確的詞彙來代表，很快的引出「商店」、「機構」、「設施」。		能描述自己看到的景象 能將自己看到的景象做分類	口頭評量 實作評量	景點的路牌顏色是有分的，讓老師也上了一課。我們也隨興的走到車站裡看看，雖然沒有事先聯繫，站長還是很熱心的出來招呼我們，還拿50元銅板，示範怎麼使用投幣式買票機，當初在課程裡希望能讓孩子感受到的，就是這份鄉下人單純的熱情。雖然課本裡提到的社區景象，和瑞源有一段落差，但是孩子們倒是沒有因此覺得陌生，反而很快的發現，瑞源其實什麼都有，只是和都市比起來，有許多東西都是縮小版的，功能其實相同。（沒有大大的郵局，但是有一人郵局；沒有便利商店，但是有雜貨店；沒有菜市場，但是有蔬果店；沒有書局，但是有小小的文具店……。）
活動1-3：瑞源地圖	一、讓孩子將上次漫步時或平常上學的路上發現的地方畫下並剪下。 二、教師張貼瑞源街道圖。 三、孩子將自己畫的地方貼在街道圖上。 四、地圖大發現：看一看地圖上的商店分布有什麼特別。	圖畫紙 剪刀 磁鐵 瑞源街道簡圖	能畫出自己喜歡的地方 能發現社區的生活中心在學校附近	實作評量 口頭評量	延續上一個活動，讓孩子畫下自己在瑞源最喜歡的地方，再貼到街道圖上，剛開始孩子一窩蜂的想畫他們最熟悉的飲料店，因為很多孩子放學在那裏等家長來接，但是為了怕貼到地圖上的時候都跟別人一樣，所以有人紛紛改畫別的地方，幸好班上有27位小朋友，就算有幾個人重複，還是能把瑞源一些重要的地方呈現的頗完



					整。 貼完之後，重要的是孩子們的發現和辯論，從貼好的街道圖中，很清楚的呈現出瑞源生活的中心就集中在學校附近，我們還發現有很多店都只有一家，如果很多人畫同一種店，在地圖上只能用浮貼的方式貼在同一個位置，孩子們都很疑惑為什麼會這樣，我們把這個問題留待訪問時問問老闆們的想法。也有孩子開始爭辯瑞源不只有一家飲料店，也不只一個教會，只是大家不常從那裏走所以都忽略了，於是，開始有孩子說：「不信？放學後我帶你去看看。」我想產生疑問並去驗證，是生活課程中重要的課題。
活動2-1： 我想知道...	一、預告接下來將用訪問的方式讓孩子解決對社區的疑問。 二、決定訪問對象： （一）讓孩子用「我想知道……」說說看自己對社區想知道的事。 （二）各組整合意見，決定想訪問的對象。	小白板	能說出自己想要學習的事物。	口頭評量	在第一部分的課程結束之後，發現社區這個議題是一個無限大的議題，因為有太多的為什麼可以延伸下去，課堂內的教學雖然暫時先打住，但孩子們下課還是會拋出一些問題，我們也利用回家的路上再多去社區看幾次，學習並沒有停止。孩子對社區的人事物產生



	整合出一個想訪問的對象，對佩璇那組比較困難，因為小組裡面佩璇習慣當頭，聖傑想訪問警察局卻沒有獲得大家的支持，最後，孩子總算想出一個辦法，就是讓聖傑除了訪問自己組的對象，也跟著第二組去訪問警察局。				興趣之後，有很多想知道的事，所以安排用訪問的方式讓孩子自己找出答案。各組在決定訪問主題的時候產生了一些困難，因為有的組意見過於分歧，很難決定一個大家都想訪問的對象，但是孩子還是在過程中學習和大家協調，甚至妥協，為了不讓孩子太失望，只好開放小組進行訪問時也可以讓各組有興趣的人參加。最後決定去訪問「大賣場」、「警察局」、「麵包店」、「花布燈籠工廠」。
活動2-2： 花布燈籠 工廠參觀	一、花布介紹。 二、燈籠製作過程說明。 三、燈籠製作。 四、作品欣賞。 五、讓孩子用「我覺得……」說說看自己對這次參觀的想法。		能專心聆聽 能用心製作自己的燈籠 能欣賞同學的作品 能說出自己的感受	實作評量 口頭評量	瑞源是一個混和客家、阿美和少數閩南人的聚落，孩子們卻對客家文化接觸不多，花布工廠是社區發展協會所成立，算是社區裡客家文化的重要地點，但因為外觀不起眼又沒有招牌，孩子們雖然常經過，卻不知道那裡是什麼地方，這次安排他們去體驗做小燈籠，讓孩子看看社區是怎麼利用花布來創造自己的特色及行銷。一方面也為之後的訪問活動做一個示範，讓孩子對去訪問要準備哪些事情有初步的概念。參觀完之後，孩子很驚喜的說以後如果有朋友來瑞源，



					也可以帶他來做燈籠。
活動2-3： 訪問前的 準備	一、訪問問題擬訂。 二、小組問題擬訂報告， 其他組可以建議加入 哪些問題。 三、訪問問題修正。 四、製作邀請卡片、感謝 卡片。 五、討論訪問時要注意的 事項並實際演練。	訪問問題庫 單 粉彩紙、 彩色筆、 彩色膠帶	能提出想 知道的問題 能給其他 組建議 能合作完 成卡片 能表現訪 問應有的 行為	口頭評量 口頭評量 實作評量 實作評量	孩子們擬了很多問題，迫不及待的想解決心中的疑問，但是他們的任務很重要，不只要解決自己的疑問，還要幫其他人解決疑問，所以各組擬好問題後，我們全班一起分享及檢視，看看哪些問題大家想知道，卻被那組給遺漏了。透過這個過程，給孩子重要的使命感，自己是幫大家執行重要的任務，得更用心才行，也希望透過這個過程，把分組活動變成一個各組可以互相支援與分享的活動，而不是分了組就只管自己了。其中第二組的孩子，正好語文能力較差，但是大家一個個問題幫忙他們把想法轉化成文字，讓他們也能順利完成。 在分享訪問的問題時，意外發現孩子們很在意在瑞源這個地方開店，到底能不能賺到錢？生意好不好？這個問題雖然現實卻很實際，也關係到孩子們以後有沒有辦法在這裡養活自己。 另外，因為從一年級以來多次的小組合作活動，在製作感謝卡時，也看到孩子們自己發展出解決問題的策略，當有爭執產生時能想辦法解決，其中兩組遇到分工的



					問題，有的孩子想幫忙，卻因為能力不佳或擠了太多人而很難做到感謝卡；有一組將人分為兩半，一半為文字組，一半為畫畫組，畫畫的人在畫時，文字組的就趕快想卡片的內容，等畫畫組畫完就可以填上去；另一組則是在著色時每個人都吵著要，於是他們那組排成一排，一個人塗10秒，再換後面的人接手。看到這個畫面，我忍不住笑了出來，真是可愛又有效的方法。 在孩子完成邀請卡後，我就帶著邀請卡去和各個訪問對象約時間。
活動2-4： SNG連線	＊利用上半天課的下午時間，一次一組進行訪問。 一、訪問內容分配，每個人都有負責問的題目。 二、訪問演練。 三、出發囉！ （一）組長先自我介紹。 （二）各問題負責人提問。 （三）致贈感謝卡，與老闆合照。 四、回到教室，用小組成員互相補充的方式將老闆的回答完整記下。	訪問記錄單 錄音筆	能記好自己負責的工作 能用心聆聽並將老闆的回答記下來 能參與討論協助同學做完整的紀錄	實作評量 實作評量 檔案評量 自評	因為家長職業的關係，沒有辦法協助帶小朋友訪問，所以我利用只上半天課的下午時間，一次帶一組去做訪問，雖然比較花時間，但是也進行得比較落實。為了怕實際到了店家之後，害羞的小朋友會不敢開口問，所以出發前我們在教室練習了好幾遍，讓小朋友試著訪問我，大家都弄清楚自己的任務之後才出去訪問。 訪問的時候發生了許多有趣的事，麵包店叔叔很熱心，雖然我們去的時候是出爐的時間，也是他最忙



感謝麵包店老闆在忙碌的出爐時間還賣力為小朋友介紹、示範，以及大賣場老闆娘展現為社區服務的熱忱，讓小朋友有學習的榜樣。

的時間，但是他還是很有耐心的一一講解做麵包的過程、切麵包給我們看，最後還送了熱呼呼的麵包給小朋友當點心；警察叔叔比小朋友們還興奮，興高采烈的表演怎麼用測速槍；而大賣場的老闆娘，則幫小朋友解決了他們最重視的問題，孩子們問老闆娘：「為什麼不到城市裡開店？不是可以賺更多錢嗎？」老闆娘回答：「你們不覺得在瑞源，我這家店很重要嗎？沒有這家店，大家很多東西都沒辦法買呢！」也許很多事情沒有標準答案，孩子們將來長大也不見得會留在瑞源，但是我相信感受到大家的愛，他們以後有能力也會多愛這個地方一點。

活動2-5： 訪問海報 製作

一、教師說明海報上要有的元素：標題、訪問內容、照片、插畫。
二、各組進行海報製作，完成後張貼在教室後方，讓全班觀賞。

訪問記錄
單
訪問活動
照片
壁報紙、
直尺
著色用具

能和小組
成員合作
完成海報

實作評量

在海報製作的過程中，讓孩子學習將自己訪問的內容呈現出來，有點可惜的是孩子們都模仿第一組的方式，結果最後做出來的海報都還蠻像的，可能過程中我給了過多的指導，反而扼殺了他們的創意，下次要更注意，不過至少都有明確的呈現出重點。
我們整理了整個過程的照



					片，孩子們驚覺，我們在這個課程裡已經做了那麼多事了啊！原來許多事情就是這樣不斷的一閃即過，如果我們對身邊的事情不夠敏銳，很可能永遠不會發現失去了些什麼。
活動2-6： 社區報報	一、各組報告 二、其他組提問 三、提出還想知道的問題。（由負責的小組，利用放學後的時間補問。）	各組社區 海報	能用心聆 聽 能說出自 己訪問的 收穫	實作評量 口頭評量	經過一連串辛苦的過程，各組的海報終於完成了，在大家的海報貼上去之後，小朋友們就迫不及待的去看別組訪問的內容。對於還有疑問的部分則在課堂上提出來，讓負責的小組再利用課後的時間去問個清楚。經過前面的課程，很多對社區的愛與關懷都透過當地人讓孩子們去感受，比由我一直跟孩子們說要愛這個地方更有說服力。
活動3-1： 為我服務 的人	一、想一想，在社區裡每天有哪些人為我們服務，讓我們生活更便利？ 二、愛心樹：寫一張小卡給最想感謝的人，再貼到愛心樹上。 在腦力激盪的過程中，孩子聯想到上學期上過的課文「千人糕」，每一件看似平凡的事情背後都要經過好多人的付出。	愛心樹圖 案 愛心小卡	能說出社 區裡哪些 人為我們 服務 能表達自 己的感謝	口頭評量 實作評量	我將孩子們一天的作息、會用到的用品列出來，讓孩子們想想我們的生活中有哪些人為我們服務，孩子們發揮了追根究底的精神，去想我們身邊的每一樣東西是從哪裡來的，結果孩子們聯想到上學期學過的國語課文『千人糕』，一個小小的蛋糕從原料開始要經過一千個人的付出才能製作出來，我們身邊的每一樣東西也是如此。這個部分的討論我不想把它侷限在社區，而是希望孩子



					們能擴大到對整個社會的感謝，看他們皺著眉頭、晃著小腦袋瓜想要把愛心小卡寫給誰，真是個有趣的畫面，好幾個小朋友很感謝送貨的叔叔，因為瑞源是個小地方，有好多東西都要依靠送貨的送到瑞源來。
活動3-2： 我可以…	一、共讀花婆婆。 二、社區裡有很多人為我們服務，我們有沒有能力也為別人服務呢？討論我們可以做哪些事讓社區更美好。 三、擬訂可行的社區美化方案。 低年級小朋友很喜歡搶著掃地，所以很容易就表決通過了掃街活動，也正好搭配學校規劃的社區大掃除，幸好沒有讓他們覺得是老師強迫他們去的。	花 婆 婆 ppt	能說出花婆婆讓世界變美好的方法 能提出可行的社區美化方案	口頭評量 口頭評量	看完花婆婆的繪本，孩子們都被故事給感動了，多希望瑞源也有花婆婆啊！或者我們來做花小孩如何？不過瑞源不需要花，瑞源已經很美了，這時候有孩子提到：「可是我覺得瑞源有點髒。」嗯！雖然和其他地方比起來已經很美麗了，不過既然孩子這樣覺得，我們就來改變它吧！本來擔心由我來提出掃街這樣的活動，孩子們會覺得是被強迫的，幸好孩子們先拋出了這樣的想法，學校也規畫了一個學期一次掃街活動，那我們就可以結合課程一起做囉！
活動3-3： 清潔隊出動	一、分配任務，提醒孩子靠邊走，如果有較銳利的垃圾要小心處理。 二、清潔隊出動囉！ 三、心得分享。	打掃用具	能依分類妥善處理垃圾	實作評量 口頭評量	我們掃街的地點是學校前面的馬路一直往下延伸，用一節課的時間，和孩子們約定盡最大的努力能掃多少就掃多少，小朋友好像對於能出校門都有莫名的興奮，儘管那天太陽都快把老師烤成人乾，他們還是非常賣力，掃



					到時間到了還嫌不夠。 學校前面多半是住家，孩子們很難婆的連人家留下來的瓶瓶罐罐都想整個清掉，幸好我及時阻止，不然住戶應該會以為遭小偷了。打掃時還遇到路邊的阿伯在抽菸，鄉下小孩嗓門超大，一喊：「老師！這裡好多菸蒂！」嚇得人家阿伯心虛的趕快進屋裡抽。 回到教室，在分享的時候，孩子們都說撿到好多菸蒂，平常小小不起眼的菸蒂，撿起來卻也一大包，原來小東西累積起來也是很可怕的，孩子們都說回家要叫爸爸、阿公不要再抽菸了。
活動3-4：瑞源好棒	一、呼應本單元一開始「我覺得，瑞源是…」的活動，讓孩子用一句話說一說經過這個單元的學習，覺得瑞源是一個怎樣的地方。		能表達自己對社區的看法	口頭評量	在票選的時候發現，因為課程偏重在和社區人士的互動方面，所以孩子對商店、機構等較有互動的地方比較有印象，對於其他景點則有點模糊。 另外，在瑞源當地有一家很有名的板條店，很多遊客都會特地去吃，但是孩子們卻都不知道那家店的名氣這麼大。我們所認定的社區特色，和孩子們所認知的有蠻大的差距。
	二、單元回顧：學生發表瑞源的特色。教師將學生的發表用架構圖協助整理在黑板上。 三、小朋友投票，選出瑞源最棒的景點、商店等，可以為自己支持的地方拉票。			口頭評量	



活動3-5： 瑞源之歌	一、從課本中找出較貼近瑞源環境的歌曲。 二、分組進行歌詞改編，填入符合瑞源特色的詞彙。 三、小組演唱改編過的歌曲。 四、其他各組給予意見。 五、融合各組意見，做出全班的瑞源之歌。	電子琴 課本曲譜 壁報紙	能將瑞源的特色改編進歌詞 能唱出改編的瑞源之歌	實作評量 實作評量	這個活動是教科書中原有的活動，利用「山上的孩子」、「我愛鄉村」兩首歌詞的改編，來讓孩子釐清瑞源到底有什麼特色，經過前面兩個活動的基本認識，孩子們對瑞源有了更深的了解，在分組改編歌詞時，都能很適切的放入瑞源有的東西。比較有趣的是，我們班的孩子很愛唱歌，不論是校外教學或健行活動都愛邊走邊唱，進行歌詞改編之後，孩子們會提議要唱「瑞源的孩子」，好像怕人家不知道他們是哪裡來的一樣。
----------------	---	--------------------	----------------------------	------------------	---

六、結語

「期待低年級老師帶生活課程的精神進教室，而不是教科書。」這不是口號，而是一個鼓勵，鼓勵教師成為一位課程設計家，掌握生活課程的意涵，為孩子的學習營造一個符應生活經驗的情境，規劃一個以學生為學習主體的教學脈絡，拓展學習的多面向意義，培養學生的生活能力。而教科書轉

化是課程設計家展現專業的具體表現，是貼近教師的有效教學輔導策略之一，也是未來真正實踐教師專業自主的必經歷程，希望透過此教科書主題教學轉化案例的分享能呈現生活課程微調課綱的教學面貌，亦能提供欲進行教科書轉化案例生成的夥伴有效的行動策略，一起形塑有利學生學習的「生活課程」。

參考文獻

- 王大修（2009）。國民小學生活2下（第四冊）。台南：南一書局企業股份有限公司。
- 教育部（2008）。國民中小學九年一貫課程綱要——生活課程。
- 吳璧純（2008）。注重並增進學童心理歷程能力的生活課程多元評量。教育研究與發展期刊，5（4），129-158。
- 吳璧純（2010）。看見孩子的世界：悠遊生活課程。生活課程教學研討會論文集。頁7。台北：國家教育研究院籌備處。



專 論

